Idioma guambianu

El guambianu o **moguez** ye una llingua indíxena falada pol pueblu misak (tamién nomaos **guambianos**) nel departamentu del Cauca en Colombia. El parentescu más estrechu d'esta llingua dase coles llingües totoró (falaes nel conceyu de tal nome) y coles llingües coconuco.

Estatus oficial	
Oficial en	*Nengún país*
Reguláu por	*Nun ta reguláu*
Códigos	
ISO 639-1	*nengún*

Conteníu

Fonoloxía
- Vocales
- Consonantes

El "Padrenuesu" en guambianu

Referencies
- Bibliografía
- Enllaces esternos

Fonoloxía

Tien cinco fonemes vocálicos y 17 consonánticos, ente los cualos destáquense como peculiaridá, les consonantes retroflejas.

Vocales

	Anteriores	Centrales	Posteriores
Altes	i		u
Medies	e	ø	
Baxes		a	

Consonantes

El siguiente cuadru da los fonemes (signu AFI) y l'ortografía común usada pa dichos fonemes:

	llabial	alveolar	retroflexa	palatal	velar
oclusives sordes	**p** *p*	**t** *t*			**k** *k*
africaes		**ʦ** *ts*	**ʈʂ** *tš*	**ʧ** *ç*	
ñasales	**m** *m*	**n** *n*		**ɲ** *ñ*	
fricatives		**s** *s*	**ʂ** *š*	**ç** *ŝ*	
llaterales		**l** *l*		**ʎ** *ly*	
vibrantes		**r** *r*			
aproximante				**j** *y*	**w** *w*

El grupu de consonantes sordes p, t, ts, tš, ç, k realícense como sonores b, d, dz, dƶ [ɖʐ], *J* [ɟ], g [g], tres una nasal o una alveolar; y amás les del grupu p, tš, k, realícense como fricatives sonores *β*, ζ [ʐ], *γ* [ɣ], ente vocales y a la fin de la pallabra; o como fricaticas f, š, *x*, a la fin de la pallabra. Les retroflejas *ʂ*, *ʈʂ* son apicales. La consonante *k* se palataliza antes de i (ky / ç). La consonante n suena m antes de *p* o *b*.

El "Padrenuesu" en guambianu

```
Ñimpe Tiuspa waminchip pentrappe, eyah chintrikai:
Namui Meskai srempalasre wapik,
ñui munchipe tapikweinte taremara,
newan tap intik kentrun.
Ñi aship karup pasraipe pirau latrepitchap ame,
srempalasre latawei yu piraukucha,
Ñi maik maramtiik kepen,
treekwei marik kentrai.
Kualemmerik nam mamik maik palapikwan mei tranep,
namui kaik mariilan ule paime,
pesannatruntrik chip,
nam namun kaik marepelan ule paime,
pesannawa ketremisrep lataitewei.
Chikepen namun keketresrkentraptiik pentrepene,
truwane namun ampashmetruntrik.
Masken tru kaikweinukkutrimpe taremartra.
Kakente, tru aship karup waipa,
marampurap mariipa, pure nuik,
pure tapiipape manakatik Ñuin ken chip.
```

Referencies

Bibliografía

- Pachón, Ximena "Guambía" 1987: *Introducción a la Colombia Amerindia*: 235-248. Institutu Colombianu d'Antropoloxía; Bogotá. ISBN 958-612-051-1
- Vásquez de Ruiz, Beatriz 1988: *La predicación en Guambiano*; CCELA, Universidá de Los Andes, Bogotá. ISSN 0120-9507

Enllaces esternos

- La Nación Orixinaria Misak en Movimientu. (https://web.archive.org/web/20110120212021/http://pueblomisak.org/)
- Artículu de Yuri Leveratto sobro'l posible orixe de los guambianos y el recupero de les sos traducciones antigües. (http://www.yurileveratto.com/articolo.php?Id=27)
- La escritura nel idioma guambiano. (http://escolaridadetnias.blogspot.com.co/2009/11/la-escritura-de-la-lengua-guambiana.html)

Control d'autoridaes	**Proyeutos Wikimedia** · Datos: Q2744745 · **Identificadores** · AAT: 300388169 (https://www.getty.edu/vow/AATFullDisplay?find=&logic=AND&note=&subjectid=300388169)

Sacáu de «https://ast.wikipedia.org/w/index.php?title=Idioma_guambianu&oldid=2959507»

La última edición d'esta páxina foi el 5 may 2020, a les 14:20.

El testu ta disponible baxo la Llicencia Creative Commons Reconocimientu/CompartirIgual 3.0; puen aplicase otres cláusules más. Llei les condiciones d'usu pa más detalles.